

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE AUTUNNALE A.A. 2025-26**

**MARTEDI' 10 NOVEMBRE 2026 ORE 8:30
AULA SHAKESPEARE (ex A)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA FRANCESCA CHIUSAROLI (PRESIDENTE)

PROF.SSA IRENE ZANOT

PROF.SSA CRISTIANA TURINI

PROF. GIORGIO TRENTIN

PROF.SSA EMMA MALINCONICO

PROF.SSA SARA FUSARI

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	GIANNISI MARIA	Dalla Rivoluzione culturale alla Nuova era: evoluzione politica e riscoperta della cultura tradizionale cinese	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		TRENTIN GIORGIO	TURINI CRISTIANA
LM-38	MORICONI ANNA	Dare voce all'autore: studio e analisi di interpretazione consecutiva in ambito mediatico	INTERPRETAZIONE PER LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E MEDIATICA - LINGUA FRANCESE		FUSARI SARA	MALINCONICO EMMA

L-12	DIOMEDI SOFIA	PAESE CHE VAI SLOGAN CHE TROVI: IL PROVERBIO COME STRATEGIA DISCORSIVA E ADATTAMENTO TRADUTTIVO NELLA COMUNICAZIONE DI MARKETING	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I		MALINCONICO EMMA	
L-12	DI VALERIO LAURA	L'UNIFICAZIONE E LA FRAMMENTAZIONE DELLA LINGUA FRANCESE: DALLE LEGGI JULES FERRY ALLA CONTAMINAZIONE CONTEMPORANEA	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I A		MALINCONICO EMMA	
L-12	IANNONE ILENIA	IL LINGUAGGIO DELLA CORTESIA NEL CINESE MODERNO IN AMBITO COMMERCIALE: LE STRATEGIE COMUNICATIVE E LE DIFFERENZE INTERCULTURALI NELLE TRATTATIVE TRA INTERLOCUTORI CINESI E ITALIANI	LINGUA E TRADUZIONE CINESE III		TRENTIN GIORGIO	
L-12	LUISI ANTONELLA	Lingua, impresa e mediazione interculturale: la comunità cinese nel distretto tessile di Prato.	LINGUA E TRADUZIONE CINESE III		TURINI CRISTIANA	
L-12	SASSANO CHIARA VERA	DUE LINGUE, UN CAMPO: IL LINGUAGGIO SPORTIVO ITALIANO E FRANCESE ATTRAVERSO LA PALLACANESTRO	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I		MALINCONICO EMMA	
L-12	ANSIDEI ANNA	OLTRE I CONFINI DIGITALI: LE STRATEGIE DI COMUNICAZIONE DELLE IMPRESE ITALIANE NEL MERCATO CINESE	LINGUA E TRADUZIONE CINESE III		TURINI CRISTIANA	
L-12	CHIREA DELIA CRISTIANA	«LINGUAGGI INCLUSIVI E TRADUZIONE: STRATEGIE DI ADATTAMENTO INTERCULTURALE ». Analisi di come le scelte linguistiche inclusive (di genere e disabilità) vengono rese in traduzione	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE III		FUSARI SARA	

L-12	PAZZARELLI LUDOVICA	DAL DETTO ALLO SLOGAN: FORME E FUNZIONI DI PROVERBI ED ESPRESSIONI IDIOMATICHE NELLA PUBBLICITÀ DEL MONDO FRANCOFONO	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I		MALINCONICO EMMA	
L-12	SALTA FRANCESCO	Jules Verne e la divulgazione scientifica nel XIX secolo: un'analisi terminologica delle opere "Dalla Terra alla Luna" e "Intorno alla Luna	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE III		MALINCONICO EMMA	

•

Macerata, 28.10.2026

F.TO IL DIRETTORE
Prof. Roberto Mancini

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE AUTUNNALE A.A. 2025-26**

**MARTEDI' 10 NOVEMBRE 2026 ORE 15:00
AULA SHAKESPEARE (ex A)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA COSTANZA GEDDES DA FILICAIA (PRESIDENTE)

PROF.SSA GIUSEPPINA LAROCCA

PROF.SSA MARIANGELA MASULLO

PROF.SSA MARIA ELENA PANICONI

PROF.SSA RAFFAELA MERLINI*

PROF.SSA ALICE CENSI

PROF.SSA RACHELE MARCONI*

PROF. OLIVER DAVID TOOZE

PROF. ALESSANDRO PUGLISI

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	DARGENIO ANTE	Il prezzo della voce: proposta di traduzione tra dissenso politico e dati economici sotto l'ombra delle "Legge sugli agenti stranieri"	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA RUSSA		LAROCCA GIUSEPPINA	MARCONI RACHELE
LM-38	DRACHEVA SVETLANA	La traduzione audiovisiva come strumento di mediazione culturale: analisi linguistico-traduttologica di un documentario su Ivan Alekseevič Bunin per la valorizzazione museale internazionale	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA RUSSA		LAROCCA GIUSEPPINA	CENSI ALICE

LM-38	MAMMARELLA GIADA	Dai timbri al silenzio: censura e controllo dell'informazione dalla Russia sovietica alla contemporaneità. Il caso di TV Rain e Tichon Dzjadko	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA RUSSA		LAROCCA GIUSEPPINA	CENSI ALICE
LM-38	MARELLI REBECCA MARISA	La lingua oltre il limite: il русский мат nel cinema russo	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA RUSSA		CENSI ALICE	LAROCCA GIUSEPPINA
LM-38	MENNA SOFIA	Il coraggio del dissenso: tre voci contro il potere nella Russia di Putin	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA RUSSA		LAROCCA GIUSEPPINA	CENSI ALICE
LM-38	NASIMI FARIDA	LA MEDIAZIONE ARABO-ITALIANA IN AMBITO SOCIO SANITARIO: UN'ANALISI DEL CONTESTO MARCHIGIANO	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA ARABA		MASULLO MARIANGELA	MERLINI RAFFAELA
LM-38	SEDIK RAWAN MAGDY THABET	La Crisi in Somalia in Fi bilād al-Būnt di Abū Bakr Ḥāmid Khāl: Analisi del Contesto Diasporico Eritreo e Proposta di Traduzione	LETTERATURA E CULTURA ARABA I/M		PANICONI MARIA ELENA	MASULLO MARIANGELA
L-12	MARROLLO DAVIDE PATRICK	Strategie di traduzione e adattamento culturale nei contenuti social di brand internazionali: analisi della persuasione linguistica dall'inglese all'italiano	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		TOOZE OLIVER DAVID	
L-12	BALLINI ALICE	L'interprete come mediatore culturale nella comunicazione aziendale tra Italia e Cina	COMUNICAZIONE E MEDIAZIONE INTERCULTURALE	INGLESE	PUGLISI ALESSANDRO	
L-12	GAROFANI ALICE	INTERCULTURA, LINGUAGGIO E POLITICA ALLA LUCE DEL ROMANZO "1984" DI GEORGE ORWELL	COMUNICAZIONE E MEDIAZIONE INTERCULTURALE	INGLESE	PUGLISI ALESSANDRO	
L-12	GENERI FILIPPO	Dal vissuto al confronto: il rap come spazio di comunicazione interculturale	COMUNICAZIONE E MEDIAZIONE INTERCULTURALE	INGLESE	PUGLISI ALESSANDRO	

L-12	GIACOBONI CHIARA	LOCALIZZARE IL DESIDERIO: COME LA CULTURA MODELLA LA TRADUZIONE PUBBLICITARIA	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		TOOZE OLIVER DAVID	
L-12	LACCHÈ FRANCESCA	"Il traduttore come mediatore culturale nel settore Beauty: analisi linguistica e strategie di transcreation per il brand Rhode di Hailey Bieber nel mercato italiano"	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		TOOZE OLIVER DAVID	

*La prof.ssa Rachele Marconi invia relazione.

*La prof.ssa Raffaella Merlini invia relazione.

Macerata, 28.10.2026

F.TO IL DIRETTORE
Prof. Roberto Mancini

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE AUTUNNALE A.A. 2025-26**

**MERCOLEDI' 11 NOVEMBRE 2026 ORE 17:00
AULA SHAKESPEARE (ex A)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA GIUSEPPINA LARocca (PRESIDENTE)
PROF. SSA NATASCIA LEONARDI
PROF. SSA FRANCESCA RAFFI
PROF.SSA CRISTINA SCHIAVONE
PROF.SSA LELIA VITALI

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	BOCOLA GIORGIA	AI vs. interpreti umani	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA INGLESE		VITALI LELIA	RAFFI FRANCESCA
LM-38	CHIRICO MILENA PIA	Beyond the Language Barrier: The Role of Medical Interpreting and Child Language Brokering in Healthcare Settings. A Theoretical and Empirical Investigation into Language Mediation in Healthcare.	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA INGLESE		VITALI LELIA	RAFFI FRANCESCA

L-12	AUGELLO VITTORIA	Tradurre tra lingue e culture: prospettive teoriche e analisi di Face Off. Odio a primo sguardo di Chelsea Curto	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I		RAFFI FRANCESCA	
L-12	AZZURRO ELENA	TRADURRE NELL'ERA DIGITALE: TECNOLOGIE AMBIENTI DIGITALI E MEDIAZIONE LINGUISTICA	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I		RAFFI FRANCESCA	
L-12	D'EMMA FRANCESCA	"Tradurre come atto di riscrittura: la traduzione di Piccole donne tra potere, censura e ideologia".	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I		RAFFI FRANCESCA	
L-12	DEL PAPA DALILA	Oltre la lingua: l'interprete come strumento per abbattere le barriere culturali	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		VITALI LELIA	
L-12	MATTIOLI SERENA	L'INTERPRETAZIONE ITALIANO-INGLESE: UN'ANALISI CONTRASTIVA DELLE DIFFERENZE LINGUISTICHE E CULTURALI	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		VITALI LELIA	
L-12	RONZINO ANNAMARIA	Tradurre l'assurdo: creatività e resa linguistica di Donatella Ziliotto de "Il GGG" di Roald Dahl	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I		RAFFI FRANCESCA	
L-12	SCIARRETTA CRISTAL	Tra lingue e istituzioni: il ruolo dell'interprete nell'Unione Europea. Competenze, requisiti e difficoltà da affrontare per garantire la corretta comprensione del messaggio	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		VITALI LELIA	

Macerata, 28.10.2026

 F.TO IL DIRETTORE
 Prof. Roberto Mancini

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE AUTUNNALE A.A. 2025-26**

**GIOVEDI' 12 NOVEMBRE 2026 ORE 08:30
AULA SHAKESPEARE (ex A)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA ELENA DI GIOVANNI (PRESIDENTE)

PROF. SSA ANTONELLA NARDI
PROF. STEFANO ALLEGREZZA
PROF.SSA MIRIAM MORF
PROF.SSA FABRIZIA CARAVELLI
PROF.SSA MELANIE FORNARI
PROF. MASSIMO VILARDO
PROF.SSA SARA NASINI

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	D'AURIA SERENA	Sentirsi italiani in California: dialettologia percezione e lingua ereditaria nella costruzione dell'identità etnica tra i partecipanti dell'Italian Cultural Center di San Diego.	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA INGLESE		DI GIOVANNI ELENA	FORNARI MELANIE

LM-38	MAGISTRALE ROSSELLA	La Mediazione Linguistica nelle Organizzazioni Internazionali e in Scenari di Alto Rischio	INTERPRETAZIONE PER LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E MEDIATICA - LINGUA INGLESE		FORNARI MELANIE	DI GIOVANNI ELENA
LM-38	NANIA NOEMI	Traduzione del linguaggio medico dal tedesco all'italiano. Un articolo divulgativo e un video didattico a confronto	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA TEDESCA		NARDI ANTONELLA	VILARDO MASSIMO
L-12	IACOVISSI SARA	L'intelligenza artificiale come motore di sviluppo nella Cina contemporanea	LINGUA E TRADUZIONE CINESE III		NASINI SARA	
L-12	POMARICO SONIA FRANCESCA ANNA	IL SUCCESSO DELLA TRANSCREAZIONE NELLA PUBBLICITÀ È NELLE STRATEGIE DI BRAND-NAMING TRA OCCIDENTE E CINA: OLTRE LA TRADUZIONE	LINGUA E TRADUZIONE CINESE II		NASINI SARA	
L-12	AMICI MATTEO	COMUNICAZIONE SPORTIVA: UN'ANALISI CONTRASTIVA DEL LINGUAGGIO D'INSEGNAMENTO DELLA DANZA SPORTIVA TRA PAESI DACHL E ITALIA	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III		MORF MIRIAM	
L-12	BUCCI GIOVANNA	La promozione turistica del Trentino per il pubblico italiano e germanofono: strategie linguistiche, interculturali e multimodali nella comunicazione digitale ufficiale	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III		MORF MIRIAM	
L-12	DEL GOBBO MARTINA	Il ruolo del framing nell'adattamento culturale: il caso della serie tv "la tata"	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I		CARAVELLI FABRIZIA	
L-12	LATTANZI FEDERICA	LE DIFFERENZE SINTATTICHE TRA L'ITALIANO E IL TEDESCO E I PROBLEMI CHE ESSE COMPORTANO NELL'INTERPRETAZIONE SIMULTANEA	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III		VILARDO MASSIMO	

L-12	MARCHEGIANI ELENA	L'INTERPRETARIATO IN AMBITO SANITARIO: IL RUOLO DEL MEDIATORE LINGUISTICO NELLA COMUNICAZIONE TRA PERSONALE SANITARIO E PAZIENTE	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III		VILARDO MASSIMO	
L-12	RAMA ALESSIA	Identità digitale e pagamenti elettronici: un confronto tra il modello italiano, il modello cinese e l'European Digital Identity Wallet (EUDI Wallet)	INFORMATICA DOCUMENTALE	INGLESE	ALLEGREZZA STEFANO	
L-12	SPINELLI ILARIA	IL LESSICO TEDESCO TRA BRD E DDR: IDEOLOGIA E IDENTITÀ IN DRÜBEN! DI SIMON SCHWARTZ	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I (TERZA LINGUA)		MORF MIRIAM	
L-12	TASSI ELENA	LA LINGUA DEL COLONIZZATORE: POTERE, EGEMONIA E RIAPPROPRIAZIONE	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II		DI GIOVANNI ELENA	
L-12	TORNARI VALENTINA	Tra due lingue e due sistemi giuridici: strategie e difficoltà dell'interpretazione tedesco-italiano	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III		VILARDO MASSIMO	

Macerata, 28.10.2026

 F.TO IL DIRETTORE
 Prof. Roberto Mancini

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE AUTUNNALE A.A. 2025-26**

**GIOVEDI' 12 NOVEMBRE 2026 ORE 14:30
AULA SHAKESPEARE (ex A)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA MARIA AMALIA BARCHIESI (PRESIDENTE)
PROF. ARMANDO FRANCESCONI
PROF.SSA SERENA GHISELLI
PROF.SSA COSTANZA GEDDES DA FILICAIA
PROF.SSA IRENE ARBUSTI
PROF.SSA RENATA DE RUGERIIS
PROF.SSA MARIA LAURA PIERUCCI
PROF.SSA ROBERTA ASCANI

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
-----	-------------	-------------	---------	------------	------------------------	------------------------------

LM-38	BELARDINELLI SWAMI	L'interpretazione giudiziaria come garanzia strutturale del diritto di difesa: fondamenti teorici e analisi di casi pratici	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA SPAGNOLA		ARBUSTI IRENE	DE RUGERIIS RENATA
LM-38	GABRIELLI ELISA	L'interpretazione giudiziaria tra lingua e cultura: problematiche e strategie interpretative nella combinazione italiano-spagnolo	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA SPAGNOLA		ARBUSTI IRENE	DE RUGERIIS RENATA
LM-38	GRAFFEO GAIA	Comunicare il vino. Marsala e Jerez a confronto. Analisi discorsiva e proposta di traduzione	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA SPAGNOLA		BARCHIESI MARIA AMALIA	FRANCESCONI ARMANDO
LM-38	LILLO ANTONELLA	La comunicazione delle ONG: strategie linguistiche e proposta di traduzione di Médicos Sin Fronteras España.	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA SPAGNOLA		BARCHIESI MARIA AMALIA	FRANCESCONI ARMANDO
LM-38	PACE ALESSIA	Il linguaggio filmico di Pedro Almodóvar e la sua resa nei sottotitoli in Amarga Navidad (2026)	TRADUZIONE MULTIMEDIALE SPAGNOLA		BARCHIESI MARIA AMALIA	FRANCESCONI ARMANDO
LM-38	VAGNONI AURORA	Tradurre e interpretare il discorso politico: problematiche, strategie e responsabilità.	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA SPAGNOLA		ARBUSTI IRENE	DE RUGERIIS RENATA
L-12	CAMELI FRANCESCA	Ibridazione linguistica tra linguaggio poetico e linguaggio musicale: riscritture e trasferimenti nel corpus punk/post-punk	TERMINOLOGIA E LINGUAGGI SPECIALISTICI	INGLESE	PIERUCCI MARIA LAURA	
L-12	TARDINO ASIA	L'interpretazione dialogica: dalla bidirezionalità alla fedeltà del messaggio	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		ARBUSTI IRENE	
L-12	FARRONI GIULIA	IL LESSICO DEL CAFFÉ NELL' ERA DIGITALE: VARIAZIONI TERMINOLOGICHE E STRATEGIE DI TRADUZIONE TRA AMERICA LATINA E SPAGNA.	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		ARBUSTI IRENE	

L-12	FLAMINI OSCAR	Dalla LIS alla LIS Tattile: strategie comunicative e mediazione linguistica nella sordocecità	LINGUA DEI SEGNI ITALIANA 2		ASCANI ROBERTA	
L-12	FRATTARI VERONICA	Economia linguistica e linguaggi specialistici: meccanismi, manifestazioni e implicazioni	TERMINOLOGIA E LINGUAGGI SPECIALISTICI	SPAGNOLO	PIERUCCI MARIA LAURA	
L-12	MARCOCCI SARA	LA TRADUZIONE DELLA CULTURA: ANALISI LINGUISTICA E TRADUTTOLOGICA DI CENT'ANNI DI SOLITUDINE	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		FRANCESCONI ARMANDO	
L-12	ORCIUOLO AURORA	La Face Theory di Goffman nell'analisi pragmatica tra social media personali e professionali.	PRAGMATICA DEL TESTO E ANALISI DEL DISCORSO ORALE	INGLESE	PIERUCCI MARIA LAURA	
L-12	ROSSI ELENA	LA GESTIONE DELLO STRESS NELL'INTERPRETAZIONE: DALLE RISPOSTE NEUROFISIOLOGICHE ALLE STRATEGIE DI COPING NEI DIVERSI AMBITI OPERATIVI	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		ARBUSTI IRENE	
L-12	VINCIGUERRA MATTIA	Cultura, identità e valorizzazione dello spagnolo delle Canarie nella comunicazione	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		ARBUSTI IRENE	

Macerata, 28.10.2026

 F.TO IL DIRETTORE
 Prof. Roberto Mancini